



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Ergebnisse des VII. Künstlerischen Wettbewerbes „Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?“

Am 3. November 2011 im Sitz des Hirschberger Zentrums für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ wurde der künstlerische Wettbewerb, adressiert an Kinder und Jugendliche aus der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa, entschieden.

Der Wettbewerb „Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?“ ist eine Fortsetzung des früher unter dem Titel „Krakonoš – Rübezahl – Rzepiór: der Riesengebirgsgeist“ bekannten Wettbewerbes.

Der Wettbewerb wurde vom Hirschberger Zentrum für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ in Jelenia Góra und von der Sorbischen Zentralbibliothek in Bautzen organisiert.

Der Wettbewerb wird aus den Mitteln der Europäischen Union im Rahmen des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung und aus den Mitteln des Staatbudgets, mit Unterstützung der Euroregion Neisse mitfinanziert.

Zum Wettbewerb sind 404 in beliebiger Kunsttechnik gefertigte Werke eingegangen.

Die Kommission hat Preise zuerkannt und Werke folgender Wettbewerbsteilnehmer ausgezeichnet:

I. Kategorie 7 - 10 Jahre

I. Preis

TEREZA BLAŽKNA
10 Jahre alt, Tschechien

FILIP HLOUŽEK
10 Jahre alt, Tschechien

II. Preis

MATĚJ FADRHONS
9 Jahre alt, Tschechien

KRISTÝNA GNESOVÁ
8 Jahre alt, Tschechien



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA

III. Preis

CLAUDIE WIESEROVÁ
10 Jahre alt, Tschechien

Auszeichnung

MAGDALENA DEKA
7 Jahre alt, Polen

KALINA JAŚKO
10 Jahre alt, Polen

TOMÁŠ JINDRÁK
8 Jahre alt, Tschechien

KLAŘA MACHOVÁ
7 Jahre alt, Tschechien

KATARZYNA PIERUNEK
7 Jahre alt, Polen

MACIEJ STANISZEWSKI
8 Jahre alt, Polen

MAJA STRYJEWSKA
7 Jahre alt, Polen

JAN VÍŠK
7 Jahre alt, Tschechien

ZUZANNA WALISZEWSKA
10 Jahre alt, Polen

II. Kategorie 11 - 13 Jahre

I. Preis

LENA HAASE
12 Jahre alt, Deutschland

II. Preis

NICO CORDULA
11 Jahre alt, Deutschland

NIKOLA KUBIAK
11 Jahre alt, Polen



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



III. Preis **LUISE KINNE**
12 Jahre alt, Deutschland

ALEKSANDRA KOLO
11 Jahre alt, Polen

Auszeichnung **KORNELIA WOJNIAŁKO**
11 Jahre alt, Polen

ALEKSANDRA WRONECKA
11 Jahre alt, Polen

III. Kategorie 14 - 16 Jahre

I. Preis **ANGELA PAWŁOWSKA**
16 Jahre alt, Polen

II. Preis **ANABELLA WOLAŃSKA**
14 Jahre alt, Polen

III. Preis **CHRISTIN RITSCHER**
15 Jahre alt, Deutschland

IV. Kategorie - über 16 Jahre

I. Preis **MAŁGORZATA LIS**
17 Jahre alt, Polen

Auszeichnung **EWELINA STREK**
17 Jahre alt, Polen



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Die Wettbewerbskommission hat auch Auszeichnungen zuerkannt: für die jüngste Wettbewerbsteilnehmerin und für das Sammelwerk. Folgende Teilnehmer haben sie erhalten:

LUCIE UHLÍŘOVÁ

5 Jahre alt, Tschechien

DOMINIKA SZYMANEK

13 Jahre alt, Polen

LUCYNA SUPESON

16 Jahre alt, Polen

WIESŁAW KNAUBER

12 Jahre alt, Polen

Die Wettbewerbskommission beschloss die übrigen ausgewählten Werke für die Ausstellung zu bestimmen. Für die Ausstellung außer der Werke von Preisträgern wurden Werke folgender Wettbewerbsteilnehmer qualifiziert:

I. Kategorie

Bartosz Chrostek – 8 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Kinga Czaja** – 10 Jahre alt, Janowice Wielkie, **Marcela Dekastellová** – 8 Jahre alt, Turnov, **Tom Drahoňovský** – 8 Jahre alt, Turnov, **Maria Garkavets** – 9 Jahre alt, Jelenia Góra, **Wiktoria und Oskar Gadawski** – 7 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Kristýna Houstolesová** – 7 Jahre alt, Radimovice, **Saša Hroudová** – 7 Jahre alt, Hrbítov, **Mikiláš Kadečka** – 9 Jahre alt, Jablonec, **Nikola Komárková** – 10 Jahre alt, Tanvald, **Patryk Jakub Kuba** – 10 Jahre alt, Jablonec, **Markéta Linhartová** – 7 Jahre alt, Turnov, **Tereza Pospíšilová** – 10 Jahre alt, Lidická, **Igor Prosół** – 7 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Pavel Rabas** – 8 Jahre alt, Turnov, **Natalia Stelmaszczyk** – 7 Jahre alt, Jeżów Sudecki, **Kateřina Stuchlíková** – 10 Jahre alt, Bedřichov, **Emilia Wajdowicz** – 7 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Jakub Vinš** – 7 Jahre alt, Bukovina, **Emilia Werstak** – 10 Jahre alt, Jeżów Sudecki, **Dawid Zabłocki** – 7 Jahre alt, Jelenia Góra, **Szymon Zawlik** – 7 Jahre alt, Jelenia Góra, **Magda Znamienkiewicz** – 10 Jahre alt, Jelenia Góra.

Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



II. Kategorie

Karolina Karpowicz – 11 Jahre alt, Jelenia Góra, **Stephenie Råde** – 12 Jahre alt, Saalan, **Marcela Wokan** – 11 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Lisa Zaunick** – 12 Jahre alt, Radibor, **Katharine Zieschang** – 12 Jahre alt, Hoyerswerda.

III. Kategorie

Anna Chabraszewska – 15 Jahre alt, Jelenia Góra, **Daria Jarosz** – 15 Jahre alt, Jelenia Góra.

Preisüberreichung und Eröffnung der Wettbewerbsausstellung finden am **10. Dezember 2011 um 10⁰⁰ Uhr** im Hirschberger Zentrum für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ in Jelenia Góra, ul. Bankowa 27 statt.

Schulen und andere Einrichtungen, die an dem VII. Künstlerischen Wettbewerb „Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?“ teilgenommen haben

POLEN

Dom Dziecka im. dr H. Jordana
ul. Kamiennogórska 9
59-420 Kaczorów
tel. 660 763 160

Gimnazjum nr 4
Im. Noblistów Polskich
ul. Karłowicza 33
58-506 Jelenia Góra
tel. 75 754 23 38

Miejska Biblioteka Publiczna
ul. Bohaterów Getta 1
59-900 Zgorzelec
tel. 75 775 25 52



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Skłodowskiej 12
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 642 44 60

Niepubliczna Szkoła Podstawowa
ul. Myśliwska 15 C
58-540 Karpacz

Szkoła Podstawowa nr 3
ul. PCK 14 a
58-560 Jelenia Góra
tel. 75 755 14 75

Szkoła Podstawowa nr 8 z Oddziałami Integracyjnymi
ul. Paderewskiego 13
58-506 Jelenia Góra
tel. 75 752 59 95

Szkoła Podstawowa nr 11
im. F. Chopina
ul. Moniuszki 9
58-506 Jelenia Góra
tel. 75 753 12 96

Szkoła Podstawowa nr 13
im. Komisji Edukacji Narodowej
ul. Piotra Skargi 19
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 752 39 72

Szkoła Podstawowa im. C. D. Friedricha
Kopaniec 78
58-512 Stara Kamienica
tel. 75 751 42 64

Szkoła Podstawowa nr 1
im. Tadeusza Kościuszki
ul. 1 Maja 32
58-580 Szklarska Poręba
tel. 75 717 23 88

Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 1
ul. Kochanowskiego 18
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 642 43 20



EUROREGION NISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Zespół Szkół Zawodowych i Licealnych nr 2
ul. 1 Maja 39/41
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 642 39 00

Zespół Szkół i Placówek Specjalnych
ul. Kruszwicka 3
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 767 89 63
(placówki przy ul. Grottgera 1 i przy ul. Wolności 11)

TSCHECHIEN

Gimnázium Jablonec nad Nisou
UBalvana 16
46841 Jablonec

Městská knihovná Antonina Marka
Jeronýmova 517, Turnov 51101

Svobodná základní škola
Rybářská 35, Jablonec nad Nisou 46601

Základní škola
Liberecká 3999/26, Jablonec nad Nisou 46601

Základní škola Jablonec nad Nisou – Kokonín
Rychnovská 216, příspěvková organizace
odloučenšte Janáčkova 42, Vrkoslavice
tel. 483 722 070, IČO: 727 43 191

Základní škola Arbesova
Arbesova 30
Jablonec 46604

Základní škola Turnov
28.října 18, Turnov 511 01 , okres Semily

Základní škola Turnov
Zižkova 518, Turnov 51101

Základní škola Tanvald
Nemocniční 339, Tanvald 46841



Europäische Union, Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA

Základní umělecká škola
Tanvald

Výtvarný kroužek Šikulovépri OU
Svijany 71
46346 Příšovice

DEUTSCHLAND

Serbski gymnazij Budyšin
Friedrich-List-Str.8
02625 Bautzen
03591/5273-0

Serbska srjdzna šula
Sorbische Mittelschule Bautzen
Friedrich-List-Straße 8
02625 Bautzen

Sorbische Mittelschule Radibor
Dr.- Maria Grollmuß-Str.3
02627 Radibor



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Protokoll

aus Sitzung der Wettbewerbskommission, die die Werke des VII. Künstlerischen Wettbewerbes „*Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?*“ bewertet hat

Am 3. November 2011 im Sitz des Hirschberger Zentrums für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ wurde der künstlerische Wettbewerb, adressiert an Kinder und Jugendliche aus der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa, entschieden.

Der Wettbewerb „Rübezahl, Krabat – kennt ihr sie?“ ist eine Fortsetzung des früher unter dem Titel „*Krakonoš – Rübezahl – Rzepiór: der Riesengebirgsgeist*“ bekannten Wettbewerbes.

Der Wettbewerb wurde vom Hirschberger Zentrum für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ in Jelenia Góra und von der Sorbischen Zentralbibliothek in Bautzen organisiert.

Der Wettbewerb wird aus den Mitteln der Europäischen Union im Rahmen des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung und aus den Mitteln des Staatbudgets, mit Unterstützung der Euroregion Neisse mitfinanziert.

Zum Wettbewerb sind 404 in beliebiger Kunsttechnik gefertigte Werke eingegangen, darunter 168 von den Kindern und Jugendlichen aus Polen gefertigte Werke, 161 Werke aus Tschechien und 75 Werke aus Deutschland.

Kommission in Zusammensetzung:

Vorsitzende:	Ewa Grzempa - Książnica Karkonoska w Jeleniej Górze
Mitglieder:	Blanka Konvalinková - Krajská vědecká knihovna v Liberci
	Maria Mirtschin - Sorbische Zentralbibliothek in Bautzen
	Marek Lercher - Hirschberger Künstler, der sich mit Zeichnen, Grafik und grafischem Entwerfen beschäftigt

hat Preisträger gewählt, indem sie künstlerisches Niveau einzelner Alterskategorien, Technik des gefertigten Werkes und auch Einfallsreichtum in Darstellung des Abbildes von Rübezahl und Krabat berücksichtigt hat.

Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Die Kommission hat Preise und Auszeichnungen in unten genannten Alterskategorien zuerkannt:

I. Kategorie 7 - 10 Jahre

I . Preis

TEREZA BLAŽKNA

10 Jahre alt, Tschechien
Viloslancká 15, Jablonec nad Nisou 46601
tel. 774 689 513
barbara.blazkna78@seznam.cz
Základní škola Jablonec nad Nisou – Kokonín
Rychnovská 216, příspěvková organizace
odloučenšte Janáčkova 42, Vrkoslavice
tel. 483 722 070, IČO: 727 43 191
Lehrerin – Soňa Havrdová
Werktitel - „Krakonoš kouzki prdzim”

FILIP HLOUŽEK

10 Jahre alt, Tschechien
Tichá 733, Rychnov, Jablonec nad Nisou 46 601
tel. 723 559 678
marcelk.hl@seznam.cz
Svobodná základní škola
Rybářska 35, Jablonec nad Nisou 46601
Lehrerin - Gábina Divišová
Werktitel - „Krakonoš”

II . Preis

MATĚJ FADRHONS

9 Jahre alt, Tschechien
Jindřichov 129, Jablonec Nad Nisou 46602
tel. 605 14 99 03
andrea.fardhonsova@seznam.cz
Svobodná základní škola
Rybářska 35, Jablonec nad Nisou 46601
Lehrerin - Gábina Divišová
Werktitel - „Zétající havrani”



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



KRISTÝNA GNESOVÁ

8 Jahre alt, Tschechien

Zátisí 9, Jablonec Nad Nisou 46601

tel. 728 060 890

chalupanastrani@volny.cz

Základní škola Jablonec nad Nisou – Kokonín

Rychnovská 216, příspěvková organizace

Odloučenšte pracoviště Janáčkova 42, Vrkoslavice

tel. 483 722 070, IČO: 727 43 191

Lehrerin – Soňa Havrdová

Werktitel – „Krakonoš a ješek”

III . Preis

CLAUDIE WIESEROVÁ

10 Jahre alt, Tschechien

Nad Stidnicí 35, Jablonec nad Nisou 46601

tel. 733 989 677

rabengas@seznam.cz

Základní škola Jablonec nad Nisou – Kokonín

Rychnovská 216, příspěvková organizace

odloučenšte pracoviště Janáčkova 42, Vrkoslavice

tel. 483 722 070, IČO: 727 43 191

Lehrerin – Soňa Havrdová

Werktitel – „Krakonoš a ducha”

Auszeichnung

MAGDALENA DEKA

7 Jahre alt, Polen

ul. Daniłowskiego 5/1

58-560 Jelenia Góra

tel. 607 227 687

Szkoła Podstawowa Nr 3

ul. PCK 14 a

58-560 Jelenia Góra

Lehrerin – Elżbieta Kowalska

Werktitel – „Duch gór i wody” – rzeźba (*Wasser- und Gebirgsgeist – Skulptur*)



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



KALINA JAŚKO

10 Jahre alt, Polen

Kopaniec 115, 58-512 Stara Kamienica

tel. 664 461 047

kalinajasko@wp.pl

Szkoła Podstawowa im. C. D. Friedricha

Kopaniec 78, 58-512 Stara Kamienica

Lehrerin – Agnieszka Kubik-Jaśko

Werktitel - „Pogodny Rzepiór” (*Heiterer Rübezahl*)

TOMÁŠ JINDRÁK

8 Jahre alt, Tschechien

Březová 803, Rychnov

tel. 774 048 062

epo1@seznam.cz

Svobodná základní škola

Rybářská 35, Jablonec nad Nisou 46601

Lehrerin - Gábina Divišová

Werktitel - „Konvalinky”

KLAŘA MACHOVÁ

7 Jahre alt, Tschechien

Budovatelů 3393/4, Jablonec nad Nisou

Základní škola

Liberecká 3999/26, Jablonec nad Nisou 46601

Lehrerin - Pětníková

Werktitel – Krakonoš”

KATARZYNA PIERUNEK

7 Jahre alt, Polen

ul. Wolności 244/4

58-560 Jelenia Góra

tel. 661 523 600

Szkoła Podstawowa Nr 3

ul. PCK 14 a

58-560 Jelenia Góra

Lehrerin – Elżbieta Kowalska

Werktitel – „Stary mędrzec”- rzeźba (*Der alte Weise - Skulptur*)



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



MACIEJ STANISZEWSKI

8 Jahre alt, Polen
ul Dolna 1
58-540 Karpacz
Niepubliczna Szkoła Podstawowa
ul. Myśliwska 15 C
58-540 Karpacz

Lehrerin – Irena Panowicz

tel. 505 052 589

irenapanowicz@op.pl

Werktitel – „Duch Gór na Ziemi” (*Gebirgsgeist auf Erde*)

MAJA STRYJEWSKA

7 Jahre alt, Polen
ul. Bohaterów Września 18/7
58-560 Jelenia Góra
tel. 608 314 654
Szkoła Podstawowa Nr 3
ul. PCK 14 a
58-560 Jelenia Góra

Lehrerin – Elżbieta Kowalska

Werktitel - „Zimowy Rzepiór” (*Winterlicher Rübezahl*)

JAN VÍŠK

7 Jahre alt, Tschechien
Ohrázenice 179, 51101 Turnov 1
tel. 606 303 701
Základní škola Turnov
28.října 18, 511 01 Turnov, okres Semily

Lehrerin – Iva Tomešková

Werktitel – „Šit”

ZUZANNA WALISZEWSKA

10 Jahre alt, Polen
ul. 11 Listopada 8 A/2
58-580 Szklarska Poręba
tel. 606 717 060 (Vater)
jacek606@gazeta.pl
Szkoła Podstawowa Nr 1
im. Tadeusza Kościuszki
ul. 1 Maja 32
58-580 Szklarska Poręba

Lehrerin – Anna Torbus

Werktitel – „Rzepiór” – rzeźba (*Rübezahl – Skulptur*)
Polen



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



II. Kategorie 11 - 13 Jahre

I. Preis

LENA HAASE

12 Jahre alt, Deutschland
02627 Radibor
Lomske Nr 8 b
Sorbische Mittelschule Radibor
Dr.- Maria Grollmuß-Str.3
02627 Radibor

Lehrerin – Elke Poick

Werktitel – „Krabat in seiner Zauberstube”

II. Preis

NICO CORDULA

11 Jahre alt, Deutschland
Ort Crosta, Straße Mittelstraße 7
Sorbische Mittelschule Radibor
Dr.- Maria Grollmuß-Str.3
02627 Radibor

Lehrerin – Elke Poick

Werktitel – „Krabat und sein Zauberbuch”

NIKOLA KUBIAK

11 Jahre alt, Polen
ul. Karłowicza 45/51
58-506 Jelenia Góra
tel. 722 146 588 (Mama)
Szkoła Podstawowa nr 8 z Oddziałami Integracyjnymi
ul. Paderewskiego 13
58-506 Jelenia Góra
tel. 75 752 59 95

Betreuerin – Anna Szewczuk

Werktitel – „Karkonosz” (*Rübezahl*)

III. Preis

LUISE KINNE

12 Jahre alt, Deutschland
Prischwitz 24
02633 Gōda
OT Prischwitz tel. 035937/82227
Serbska srjdzna šula
Sorbische Mittelschule Bautzen
Friedrich-List-Straße 8
02625 Bautzen

Lehrerin – Christina Werner

Werktitel – „Krabat bringt die Schweine zum Tanzen”



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



ALEKSANDRA KOLO

11 Jahre alt, Polen
ul. Karłowicza 27/47
58-506 Jelenia Góra
tel. 75 641 70 42
Szkoła Podstawowa Nr 8 z Oddziałami Integracyjnymi
ul. Paderewskiego 13
58-506 Jelenia Góra
tel. 75 752 59 95

Lehrerin – Anna Szewczuk

Werktitel – „Karkonosz na szlaku” (*Rübezahl auf der Route*)

Auszeichnung

KORNELIA WOJNIAŁKO

11 Jahre alt, Polen
Kromnów 2/1, 58-512 Stara Kamienica
Szkoła Podstawowa im. C. D. Friedricha
Kopaniec 78
58-512 Stara kamienica

Lehrer – Leszek Różański

Werktitel - „Duch Gór” (*Gebirgsgeist*)

ALEKSANDRA WRONECKA

11 Jahre alt, Polen
ul. 1 Maja 35 c
58-580 Szklarska Poręba
Szkoła Podstawowa Nr 1
im. Tadeusza Kościuszki
ul. 1 Maja 32
58-580 Szklarska Poręba

Lehrerin – Małgorzata Lachtara

Werktitel – „Karkonosz”- rzeźba (*Rübezahl - Skulptur*)

III. Kategorie 14 - 16 Jahre

I. Preis

ANGELA PAWŁOWSKA

16 Jahre alt, Polen
Aleja Wojska Polskiego 39/16
58-150 Strzegom
tel. 665 755 895
Werktitel – „Duch Gór” (*Gebirgsgeist*)



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA

II. Preis

ANABELLA WOLAŃSKA

14 Jahre alt, Polen
Dom Dziecka im. Dr H. Jordana
ul. Kamiennogórska 9
59-420 Kaczorów
tel. 660 763 160

Lehrerin – Elżbieta Krupa

elkrupa@gmail.com

Werktitel – „Rzepiór duch gór” (*Rübezahl der Gebirgsgeist*)

III. Preis

CHRISTIN RITSCHER

15 Jahre alt, Deutschland
02699 Puschwitz
OT Guhra, Am Dorfplatz 7
Sorbische Mittelschule Radibor
Dr.- Maria Grollmuß-Str.3
02627 Radibor

Lehrerin – Elke Poick

Werktitel – Rübezahl in seinem Wald”

IV. Kategorie - über 16 Jahre

I. Preis

MAŁGORZATA LIS

17 Jahre alt, Polen
Zespół Szkół i Placówek Specjalnych
ul. Kruszwicka 3
58-500 Jelenia Góra

Lehrerin – Katarzyna Mokanek-Piątek

Werktitel – „Duch Gór pożycza pieniądze” (*Der Gebirgsgeist leiht Geld*)

Auszeichnung

EWELINA STRĘK

17 Jahre alt, Polen
Zespół Szkół i Placówek Specjalnych
ul. Kruszwicka 3
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 767 89 63

Lehrerin – Katarzyna Mokanek-Piątek

Werktitel – „Rzepiór – duch gór” (*Rübezahl – der Gebirgsgeist*)



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Die Wettbewerbskommission hat auch Auszeichnungen zuerkannt: für die jüngste Wettbewerbsteilnehmerin und für das Sammelwerk. Folgende Teilnehmer haben sie erhalten:

LUCIE UHLÍŘOVÁ

5 Jahre alt, Tschechien
Svijany 92
46346 Přisovice
Výtvarný kroužek Šikulové pri OU
Svijany 71
46346 Přisovice
Lehrerin – Šárka Kálferstová
Werktitel – „Krakonoš v lese”

DOMINIKA SZYMANEK

13 Jahre alt, Polen

LUCYNA SUPESON

16 Jahre alt, Polen

WIESŁAW KNAUBER

12 Jahre alt, Polen
Zespół Szkół i Placówek Specjalnych
Internat
ul. Kruszwicka 3
58-500 Jelenia Góra
Lehrerin – Ewa Bar
tel. 515 941 751
ewa.bar@op.pl

Werktitel – „Przemijająca przyroda, nieprzemijający Król Gór” (*Vergängliche Natur, unvergänglicher Gebirgskönig*)

Die Wettbewerbskommission beschloss die übrigen ausgewählten Werke für die Ausstellung zu bestimmen. Für die Ausstellung außer der Werke von Preisträgern wurden Werke folgender Wettbewerbsteilnehmer qualifiziert:



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA

I. Kategorie

Bartosz Chrostek – 8 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Kinga Czaja** – 10 Jahre alt, Janowice Wielkie, **Marcela Dekastellová** – 8 Jahre alt, Turnov, **Tom Drahoňovský** – 8 Jahre alt, Turnov, **Maria Garkavets** – 9 Jahre alt, Jelenia Góra, **Wiktoria und Oskar Gadawski** – 7 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Kristýna Houstolesová** – 7 Jahre alt, Radimovice, **Saša Hroudová** – 7 Jahre alt, Hrbítovni, **Mikiláš Kadečka** – 9 Jahre alt, Jablonec, **Nikola Komárková** – 10 Jahre alt, Tanvald, **Patryk Jakub Kuba** – 10 Jahre alt, Jablonec, **Markéta Linhartová** – 7 Jahre alt, Turnov, **Tereza Pospíšilová** – 10 Jahre alt, Lidická, **Igor Prosół** – 7 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Pavel Rabas** – 8 Jahre alt, Turnov, **Natalia Stelmaszczyk** – 7 Jahre alt, Jeżów Sudecki, **Kateřina Stuchlíková** – 10 Jahre alt, Bedřichov, **Emilia Wajdowicz** – 7 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Jakub Vinš** – 7 Jahre alt, Bukovina, **Emilia Werstak** – 10 Jahre alt, Jeżów Sudecki, **Dawid Zabłocki** – 7 Jahre alt, Jelenia Góra, **Szymon Zawlik** – 7 Jahre alt, Jelenia Góra, **Magda Znamienkiewicz** – 10 Jahre alt, Jelenia Góra.

II. Kategorie

Karolina Karpowicz – 11 Jahre alt, Jelenia Góra, **Stephenie Råde** – 12 Jahre alt, Saalan, **Marcela Wokan** – 11 Jahre alt, Szklarska Poręba, **Lisa Zaunick** – 12 Jahre alt, Radibor, **Katharine Zieschang** – 12 Jahre alt, Hoyerswerda.

III. Kategorie

Anna Chabraszewska – 15 Jahre alt, Jelenia Góra, **Daria Jarosz** – 15 Jahre alt, Jelenia Góra.

Entsprechend den Wettbewerbsbestimmungen werden die Preisträger über die Ergebnisse brieflich oder telefonisch benachrichtigt. Ergebnisse des Wettbewerbes werden auch auf der WWW-Seite des Hirschberger Zentrums für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ veröffentlicht.

Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



Preisüberreichung und Eröffnung der Wettbewerbsausstellung finden am **10. Dezember 2011 um 10⁰⁰ Uhr** im Hirschberger Zentrum für Information und Regionale Edukation „Riesengebirgsbibliothek“ in Jelenia Góra, ul. Bankowa 27 statt.

Hiermit wurde das Protokoll beendet und unterzeichnet:

Unterschriften der Kommissionsmitglieder:

1. Ewa Grzempa
2. Maria Mirtschin
3. Blanka Konvalinková
4. Marek Lercher

Jelenia Góra, den 03. November 2011